

<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2019 betreffende de loonprogrammatie 2019-2020 gesloten in paritair comité 118 voor de voedingsnijverheid</p>	<p>Convention collective de travail du 10 décembre 2019 concernant la programmation salariale 2019-2020 conclue au sein de la commission paritaire 118 de l'industrie alimentaire</p>
<p>Hoofdstuk I – Toepassingsgebied en definities</p>	<p>Chapitre I - Champ d'application et définitions</p>
<p>Art. 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid.</p>	<p>Art. 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.</p>
<p>§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.</p>	<p>§ 2. Par "ouvriers", on entend les ouvriers masculins et féminins.</p>
<p>Hoofdstuk II – Loonsverhoging</p>	<p>Chapitre II – Augmentation salariale</p>
<p>Art. 2. § 1. Op 1 juli 2019 zullen de sectorale minimumlonen verhogen met 0,16 euro.</p>	<p>Art. 2. § 1^{er}. Le 1^{er} juillet 2019, les salaires minima sectoriels seront augmentés 0,16 euro.</p>
<p>§ 2. Op 1 januari 2020 zullen de sectorale minimumlonen verhogen met 0,04 euro.</p>	<p>§ 2 Le 1^{er} janvier 2020, les salaires minima sectoriels augmenteront de 0,04 euro.</p>
<p>§ 3. Op 1 januari 2020 verhogen de reële lonen met 1,1 %, tenzij er een ondernemingscao wordt gesloten overeenkomstig artikel 3 § 1. Deze verhoging is niet cumuleerbaar met de loonsverhogingen als gevolg van de verhoging van de minimumlonen voorzien in paragraaf 1 en 2.</p>	<p>§ 3. Le 1^{er} janvier 2020, les salaires réels augmentent de 1,1 %, à moins qu'une CCT d'entreprise ne soit conclue, conformément à l'article 3 §1. Cette augmentation n'est pas cumulable avec les augmentations de salaire résultant de l'augmentation des salaires minima prévus dans les paragraphes 1 et 2.</p>
<p>§ 4. In de bedrijven die in toepassing van het sectorakkoord 2015-2016 de enveloppe van 0,3 % van de loonmassa niet hebben omgezet in een andere voordeel en dus de jaarlijkse brutopremie van 80 euro toekennen, zal deze premie op 1 januari 2020 worden omgezet in een verhoging van het reële loon met 0,04 euro, tenzij anders</p>	<p>§ 4. Dans les entreprises qui, en application de l'accord sectoriel 2015-2016, n'ont pas converti l'enveloppe de 0,3% de la masse salariale en un autre avantage et accordent ainsi la prime annuelle brute de 80 euros à leurs travailleurs, cette prime sera convertie au 1^{er} janvier 2020 en une augmentation de 0,04 euro du salaire réel, sauf convention</p>

<p>overeengekomen in een ondernemingscao, cfr. artikel 3 § 1.</p> <p>Deze forfaitaire verhoging van 0,04 euro is niet cumuleerbaar met de forfaitaire verhoging van 0,04 euro voor de minimumlonen cfr. artikel 2 § 2.</p>	<p>contraire dans une convention d'entreprise, cfr article 3 § 1.</p> <p>Cette augmentation forfaitaire de 0,04 euro n'est pas cumulable avec l'augmentation forfaitaire de 0,04 euro des salaires minima cfr. article 2 § 2.</p>
<p>Hoofdstuk III-Bedrijfsonderhandelingen</p>	<p>Chapitre III - Négociations d'entreprise</p>
<p>Art. 3. § 1. Mits het sluiten van een ondernemingscao uiterlijk op 31 december 2019, wordt de enveloppe van 1,1% toegekend, te gebruiken met respect voor het kader voor de onderhandelingen 2019-2020.</p>	<p>Art. 3. § 1er. Moyennant conclusion d'une convention collective de travail d'entreprise au plus tard le 31 décembre 2019, l'enveloppe de 1,1% est octroyée à l'entreprise, à utiliser dans le respect du cadre pour les négociations 2019-2020.</p>
<p>§ 2. De enveloppe stemt overeen met 1,1% van de brutolonen, verhoogd met de werkgeversbijdragen, maar verminderd met de kost van de verhoging van de sectorale minimumlonen ingevolge de toepassing van artikel 2.</p>	<p>§ 2. L'enveloppe correspond à 1,1% des salaires bruts, augmentés des cotisations patronales, mais diminuée du coût de l'augmentation des salaires minimums sectoriels résultant de l'application de l'article 2.</p>
<p>§ 3. In de ondernemingen die ressorteren onder de subsector van de vleesconserven, worden overeenkomstig de artikel 15 van de cao van 12 december 2017 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van vleesconserven, worsten, pekelvlees, gerookt vlees en vleesderivaten de ondernemingsraad en bij gebreke hiervan de vakbondsafvaardiging in alle transparantie geïnformeerd over de impact van de invoering van de nieuwe classificatie op de loonmassa van de onderneming o.a. met het oog op de ondernemingsonderhandelingen 2019-2020.</p> <p>De minimumlonen van de subsector worden verhoogd zoals voorzien in artikel 2.</p>	<p>§ 3. Dans les entreprises relevant du sous-secteur des conserves de viande, conformément à l'article 15 de la CCT du 12 décembre 2017 relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les entreprises de conserves de viande, saucissons, salaisons, viandes fumées et de dérivés de viande, le conseil d'entreprise et, à défaut, la délégation syndicale, sont informés en toute transparence de l'impact de l'introduction de la nouvelle classification de fonctions sur la masse salariale de l'entreprise, e.a. dans la perspective des négociations d'entreprise 2019-2020.</p> <p>Les salaires minima du sous-secteur sont augmentés comme prévu dans l'article 2.</p>

Hoofdstuk IV - Brutopremie	Chapitre IV - Prime brute
<p>Art. 4. § 1. De brutopremie van 80 euro zal, in de ondernemingen waar deze niet is omgezet in een ander voordeel, nog een laatste keer moeten betaald worden tegen 25 december 2019, conform de modaliteiten uit de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonprogrammatie 2015-2016 (registratienummer 130431). Nadien wordt de bruto premie omgezet conform artikel 2 § 4.</p> <p>§ 2. De brutopremie van 55 euro conform de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonprogrammatie 2017-2018 (registratienummer 139767) blijft behouden, volgens de modaliteiten bepaald in die cao.</p>	<p>Art. 4. § 1. La prime brute de 80€ sera due une dernière fois avant le 25 décembre 2019, dans les entreprises qui n'auront pas convertie celle-ci en un autre avantage, conformément aux modalités prévues dans la convention collective de travail concernant la programmation salariale 2015-2016 (numéro d'enregistrement 130431). Par après la prime brute sera convertie conformément à l'article 2 § 4.</p> <p>§ 2. La prime brute de 55 euros conformément à la convention collective de travail concernant la programmation salariale 2017-2018 (numéro d'enregistrement 139767) est maintenue, selon les modalités définies dans cette CCT.</p>
Hoofdstuk V - Geldigheidsduur	Chapitre V - Durée de validité
<p>Art. 5. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij vervangt de CAO van 01/07/2019 betreffende de loonprogrammatie 2019-2020, geregistreerd onder nummer 153125/CO/118.</p>	<p>Art. 5. § 1er. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la CCT du 01/07/2019 concernant la programmation salariale 2019-2020, enregistrée sous le numéro 153125/CO/118.</p>
<p>§ 2. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.</p>	<p>§ 2. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.</p>